

# CYRUS



---

## INHALT

---

WICHTIG! LESEN SIE DIESE ANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN! .....	1
Stromanschluss:.....	2
Wartung: .....	2
Kundendienstzentren: .....	2
FCC-Hinweis* .....	3
WILLKOMMEN IN DER WELT VON CYRUS! .....	4
Installation vorbereiten .....	4
Kompatibilität .....	4
INSTALLATION .....	5
Anschlüsse auf der Rückseite:.....	5
PSX-R <sub>2</sub> an Cyrus-Produkten anschließen.....	6
Verwendung mit früheren Cyrus Produkten.....	6
Ferrit-Klammer .....	6
Am Stromnetz anschließen.....	6
BETRIEB .....	7
Bedienelemente auf der Frontblende.....	7
Stromversorgung .....	7
Zusätzliche Informationen .....	7
TECHNISCHE DATEN .....	8
Netzteil.....	8
Gehäuse .....	8
Lastregelung.....	8
O/P-Rauschen .....	8
Restwelligkeitsunterdrückung.....	8
GARANTIE.....	8
ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTE .....	8

---

**WICHTIG! LESEN SIE DIESE ANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN!**

**VORSICHT:** Das Ausrufezeichen weist Sie auf wichtige Anleitungen und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung hin.



**ACHTUNG!** Der Blitz warnt Sie vor Stromschlag durch Komponenten im Inneren dieses Produkts. Unbefugtes Personal darf dieses Gerät nicht öffnen.



**WARNUNG:** Um Stromschlags zu vermeiden, entfernen Sie keine Abdeckungen oder Verkleidungen des Geräts. Im Gerät befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten.

**WARNUNG:** Um Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

**WARNUNGEN BEACHTEN:** Alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.

**ALLE ANLEITUNGEN LESEN:** Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

**ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN:** Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise zum späteren Nachschlagen auf.

**ANLEITUNGEN BEFOLGEN:** Alle Bedienungs- und Gebrauchshinweise müssen befolgt werden.

**REINIGUNG:** Ziehen Sie vor der Reinigung des Produkts den Netzstecker. Verwenden Sie keine Flüssig- oder Sprühreiniger. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch.

**WASSER UND FEUCHTIGKEIT:** Verwenden Sie dieses Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (wie Badewanne, Waschschüssel, Spülbecken oder dergleichen), in einem feuchten Keller oder in unmittelbarer Nähe eines Swimmingpools. Das Produkt darf nicht Tropfwasser oder Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf das Produkt gestellt werden.

**HITZE:** Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen (wie Heizkörper, Öfen) oder anderen Produkten, die Wärme erzeugen (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.

**BELÜFTUNG:** Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung, um einen zuverlässigen Betrieb des Produkts zu gewährleisten und es vor Überhitzung zu schützen. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Die Öffnungen dürfen nicht blockiert werden, indem das Gerät auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine ähnliche Oberfläche gestellt wird. Dieses Produkt darf nicht in eingebaut werden (z. B. einem Bücherregal oder einem Baugruppenträger), es sei denn, es wird für eine ausreichende Belüftung gesorgt oder die Herstellerangaben wurden beachtet.

**EINDRINGEN VON GEGENSTÄNDEN ODER FLÜSSIGKEITEN:** Führen Sie keinesfalls Gegenstände durch die Öffnungen in das Produkt ein, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, was zu Feuer oder Stromschlag führen kann.

**ZUBEHÖR:** Stellen Sie das Produkt nicht auf einen instabilen

Wagen, Ständer, ein Stativ, eine Halterung oder einen Tisch. Es kann herunterfallen und Personen schwer verletzen sowie das Gerät schwer beschädigen. Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Produkt verkauft werden. Bei der Montage des Produkts müssen Sie die Herstellerangaben beachten und das vom Hersteller empfohlene Montagezubehör verwendet werden.

**ANBAUTEILE:** Verwenden Sie keine Anbauteile, die nicht vom Hersteller des Produkts empfohlen werden, da sie Gefahren verursachen können.

**PRODUKT UMSETZEN:** Eine Kombination aus Produkt und Wagen muss mit Vorsicht bewegt werden. Plötzliches Anhalten, übermäßiger Kraftaufwand und unebene Oberflächen können dazu führen, dass das Produkt und der Wagen umkippen.



**STROMQUELLEN:** Dieses Produkt darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Stromquelle betrieben werden. Wenn Sie sich über die Art der Stromversorgung in Ihrem Haus nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den örtlichen Stromversorger. Für Produkte, die mit einer Batterie bzw. einem Akku oder einer anderen Stromquelle betrieben werden sollen, lesen Sie bitte die entsprechende Gebrauchsanweisung.

**ÜBERLASTUNG:** Überlasten Sie keinesfalls Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen. Das kann zu einer erhöhten Feuer- oder Stromschlaggefahr führen.

**NETZKABELSCHUTZ:** Verlegen Sie das Netzkabel so, dass nicht darauf getreten oder es durch Gegenstände, die darauf oder dagegen gestellt werden, eingeklemmt werden kann. Achten Sie dabei besonders auf das Kabel am Stecker, an der Steckdose und an der Stelle, an der es aus dem Produkt austritt.

**OFFENE FLAMMEN:** Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf dem Produkt ab.

**GEWITTER:** Für zusätzlichen Schutz dieses Produkts während eines Gewitters oder wenn es für längere Zeit unbeaufsichtigt oder unbenutzt bleibt, ziehen Sie den Netzstecker und trennen Sie die Antenne oder das Kabelsystem. So verhindern Sie, dass das Produkt durch Blitzschlag und Überspannung beschädigt wird.

**BATTERIEN:** Warnung: Batterien und Akkus dürfen nicht übermäßiger Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.

**VORSICHT! POLARISIERTER STECKER (KANADA und USA):**

Um Stromschlag zu vermeiden, muss die breite Klinge des Netzsteckers mit dem breiten Schlitz übereinstimmen und vollständig eingesteckt werden. Ändern und entfernen Sie diesen Stecker nicht, wenn er nicht in Ihre Steckdose passt. Lassen Sie eine geeignete Steckdose von einem kompetenten Elektriker installieren.

**ERREICHBARKEIT DES NETZSTECKERS:** Der Netzstecker dient dazu, dieses Produkt vom Stromnetz zu trennen. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.

**Stromanschluss:**

Schließen Sie den vergossenen IEC-Stecker des mitgelieferten Netzkabels am Netzeingang ③ auf der Rückseite des Geräts an. Die Netzsicherung ② befindet sich auf der Rückseite neben dem Netzschalter. Sie darf nur wie folgt ersetzt werden:

230 V Produkte: T2AL/250 V 20 mm

115 V Produkte: T2,5AL/250 V 20 mm

Die für Ihr Netzteil erforderliche Netzspannung ist auf dem Typenschild auf der Rückseite angegeben. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass diese Spannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

230 V Produkte: Spannungsbereich 220 V - 240 V

115 V Produkte: Spannungsbereich 110 V – 120 V

Wenn Sie in ein Gebiet mit einer anderen Netzspannung ziehen, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Cyrus-Händler, um Ihr Produkt umrüsten zu lassen.

In diesem Gerät gibt es keine vom Benutzer austauschbaren Sicherungen.

**Wartung:**

Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlicher Spannung und anderen Gefahren aussetzen. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

**SITUATIONEN, DIE EINE WARTUNG ERFORDERN:** Ziehen Sie den Netzstecker und überlassen Sie die Wartung in folgenden Fällen qualifizierten Kundendienstmitarbeitern:

- Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind.
- Wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Wenn das Produkt fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Wenn das Produkt nicht normal funktioniert, obwohl Sie die Bedienungsanleitung befolgt haben. (Stellen Sie nur die Bedienelemente ein, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Eine unsachgemäße Einstellung anderer Bedienelemente kann zu Schäden führen, die umfangreiche Arbeiten durch einen qualifizierten Techniker erfordern, um den normalen Betrieb des Produkts wiederherzustellen.)
- Wenn das Produkt eine deutliche Veränderung der Leistung aufweist.

**ERSATZTEILE:** Wenn Ersatzteile benötigt werden, vergewissern Sie sich, dass der Kundendiensttechniker Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller spezifiziert sind oder die gleichen Eigenschaften wie das Originalteil haben. Nicht autorisierte Ersatzteile können zu Feuer, Stromschlag und anderen Gefahren führen.

**SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG:** Bitten Sie den Servicetechniker nach Beendigung einer Wartung oder Reparatur dieses Produkts, eine Sicherheitsüberprüfung durchzuführen, um festzustellen, ob das Produkt in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand ist.

**Kundendienstzentren:**

Wenden Sie sich zwecks Wartung des Produkts oder technischer Beratung nur an ein autorisiertes Cyrus-Kundendienstzentrum. Die Kontaktdaten der Cyrus-Vertriebspartner finden Sie auf der Cyrus-Website unter [www.cyrusaudio.com](http://www.cyrusaudio.com).

---

**FCC-Hinweis\***

---

HINWEIS: Das Gerät wurde getestet und entspricht den Beschränkungen für ein Digitalgerät der Klasse B entsprechend Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Beschränkungen dienen einem angemessenen Schutz vor nachteiligen Störungen, sofern das Gerät in einem Wohngebiet betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und strahlt Funkfrequenzenergie ab und kann, sofern es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und betrieben wird, zu nachteiligen Störungen der Funkkommunikationen führen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an einem anderen Stromkreis an.
- Wenden Sie sich mit weiteren Fragen an Ihren Fachhändler oder einen autorisierten Kundendienst.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.

\*115-V-Produkte

**WILLKOMMEN IN DER WELT VON CYRUS!**

---

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl von Cyrus HiFi-Produkten. Unsere hochmoderne Designtechnologie und unsere herausragende Fertigungsqualität haben weltweit unzählige Preise gewonnen. Wir sind sicher, dass Sie viel Freude an einem Produkt eines der anerkanntesten und angesehensten Hersteller von HiFi-Geräten haben werden.

Jetzt ist ein guter Zeitpunkt, um Ihr neues Cyrus-Produkt zu registrieren. Zum Registrieren besuchen Sie [www.cyrusaudio.com/support](http://www.cyrusaudio.com/support) und klicken Sie auf den Link „Produkt registrieren“.

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Sie hilft Ihnen, Ihr Netzteil sicher und korrekt zu installieren.

**Installation vorbereiten**

---

Bevor Sie Ihr Netzteil installieren, vergewissern Sie sich, dass die folgenden Teile im Zubehör enthalten sind.

- Netzkabel
- Ferrit-Klammer

Bewahren Sie die Verpackung auf, nachdem Sie diese Teile ausgepackt haben.

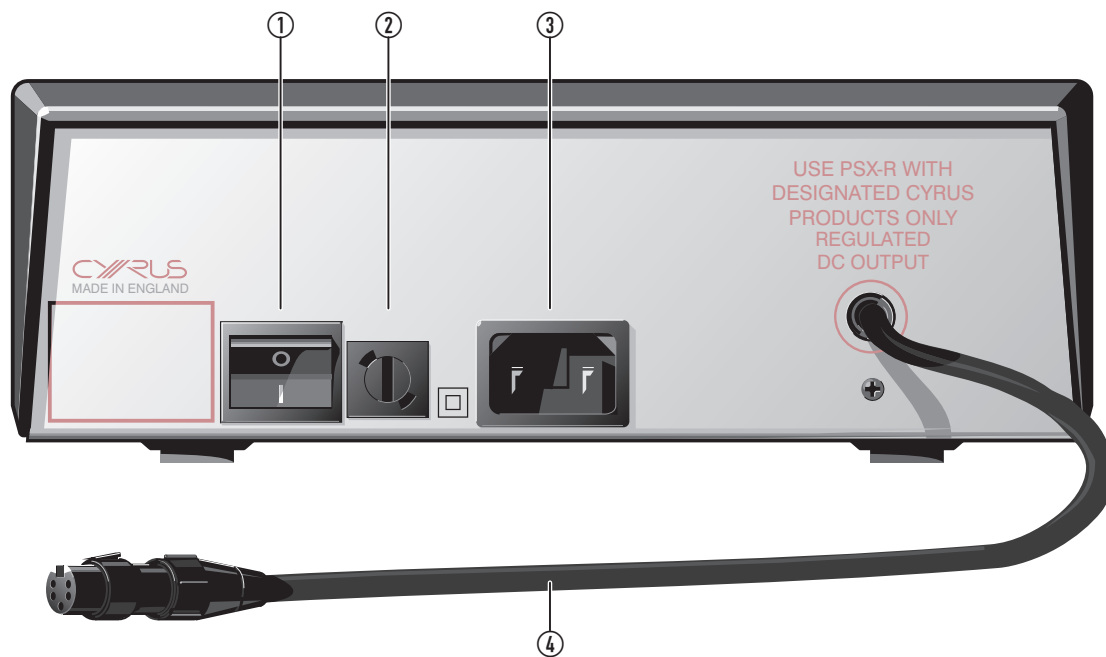
Installieren Sie Ihr Netzteil an einem gut belüfteten Ort, fern von Quellen hoher Temperatur, Staub und Feuchtigkeit. Stellen Sie das Netzteil keinesfalls unter ein anderes Gerät oder auf eine Fläche, die seine Kühlung oder Belüftung behindern könnte.

**Kompatibilität**

---

Das **PSX-R<sub>2</sub>** ist zum Anschluss an jedem Cyrus-Produkt, das mit einer 5-poligen Buchse mit der Bezeichnung **PSX-R** ausgestattet ist, kompatibel.

### INSTALLATION



#### Anschlüsse auf der Rückseite:

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. Netzschalter  | 3. Netzanschluss |
| 2. Netzsicherung | 4. Ausgangskabel |

### PSX-R<sub>2</sub> an Cyrus-Produkten anschließen

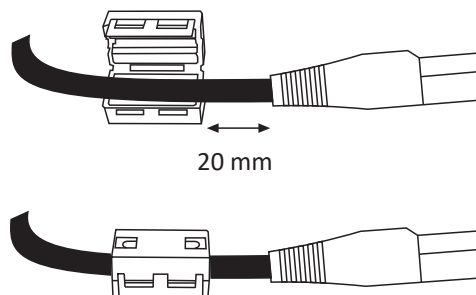
Es ist nur ein Anschluss des **PSX-R<sub>2</sub>**-Netzteils an einem Cyrus-Produkt erforderlich. Der 5-polige Stecker ④ des Versorgungskabels muss fest an der als **PSX-R** gekennzeichneten Buchse auf der Rückseite des Cyrus-Partnerprodukts angeschlossen werden. Bei korrektem Anschluss rastet der Stecker in der Buchse ein. Beachten Sie, dass bei Verwendung eines **PSX-R<sub>2</sub>** sowohl das **PSX-R<sub>2</sub>**-Netzteil als auch das Cyrus-Produkt am Stromnetz angeschlossen werden muss.

#### Verwendung mit früheren Cyrus Produkten

Bei Verwendung mit einem Cyrus III, Cyrus IIIi, Cyrus 7 oder Cyrus Power muss der Verstärker intern verändert werden, um dieses externe Netzteil zu akzeptieren. Diese Modifizierung darf nur von einem Cyrus Fachhändler durchgeführt werden. Wenn Sie sich entscheiden, eine modifizierte Komponente ohne ein Cyrus **PSX-R<sub>2</sub>** zu verwenden, muss das Gerät neu konfiguriert werden.

### Ferrit-Klammer

Im Zubehör sind zwei Stromkabel enthalten. Sobald Sie das für Ihren Markt geeignete Stromkabel ausgewählt haben, können Sie die Leistung Ihres Cyrus-Produkts durch den Einbau des mitgelieferten Filters verbessern. Dieses Gerät ist einfach zu installieren und hilft, unerwünschtes „Rauschen“ zu entfernen, das in allen Haushaltsnetzteilen vorhanden ist.



Der aufklappbare Filter wird einfach um das Kabel gelegt und rastet ein, sobald Sie die geformten Kanäle um das Kabel herum fest schließen. Bringen Sie den Filter wie abgebildet am Ende des Kabels an. Lassen Sie zwischen der Steckerleiste und dem Filter ein 20 mm langes Kabel frei. Dadurch wird eine optimale Leistung gewährleistet und das Kabel bleibt flexibel.

### Am Stromnetz anschließen

Schließen Sie das Netzkabel am Netzeingang ③ auf der Rückseite des **PSX-R<sub>2</sub>** an. Schließen Sie das Kabel anschließend an einer geeigneten Steckdose an.

**HINWEIS:** Der Netzstecker dient dazu, dieses Produkt vom Stromnetz zu trennen. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.



---

**BETRIEB**

---

**Bedienelemente auf der Frontblende**

1. Standby-LED

---

**Stromversorgung**

Der Netzschalter ① befindet sich auf der Rückseite des Netzteils. Dieser Schalter sollte bei normalem Gebrauch eingeschaltet bleiben, es sei denn, Sie lassen das Gerät über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt. In diesem Fall sollten Sie den Netzstrom ausschalten oder das Produkt vom Stromnetz trennen.

Bei normalem Gebrauch wird der Standby-Betrieb des **PSX-R<sub>2</sub>** von der Cyrus-Partnerkomponente gesteuert. Bei korrekter Installation funktionieren die Standby-Anzeigen auf den Frontplatten der beiden Produkte gemeinsam.

---

**Zusätzliche Informationen**

Ihr Netzteil verfügt über einen elektronischen Schutz, um einen zuverlässigen, langfristigen Betrieb zu gewährleisten. Das **PSX-R<sub>2</sub>** ist so konzipiert, dass es seine DC-Ausgangsspannung an die für das jeweilige Cyrus-Produkt erforderliche Spannung anpasst.

Der Schaltkreis des **PSX-R<sub>2</sub>** verfügt über zwei Regelungsebenen, um eine maximale Isolierung von netzbedingten Störungen und der Spannungswelligkeit aufgrund des Aufladens der Kondensatoren des Versorgungsreservoirs zu gewährleisten. Dieses Design hat ebenfalls die Lastregulierung des **PSX-R<sub>2</sub>** verbessert.

**TECHNISCHE DATEN****Netzteil**

Spannung:..... Wie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts  
 Leistungsaufnahme (X Leistung 50 W/8 Ω) ..... 227 W  
 Sicherheit ..... CE  
 EMV (230 V)..... CE  
 EMV (115 V)..... FCC

**Gehäuse**

Abmessungen (B x H x T) ..... 215 x 75 x 365 mm  
 Gewicht ..... 4,6 kg  
 Material ..... Druckgussgehäuse

**Ausgangsspannung**

Hoher Pegel ..... ±35,5 V/DC  
 Niedriger Pegel ..... ±21 V/DC  
 Variabel ..... ±18 - 30 V/DC

**Lastregelung**

Verstärker, 50 W/Kanal 8 Ω 1 kHz ..... 0,2 %

**O/P-Rauschen**

@ 250 W ..... <40 µV

**Restwelligkeitsunterdrückung**

@ 250 W ..... >67 dB

Cyrus behält sich das Recht vor, alle technischen Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Irrtümer und Auslassungen vorbehalten.

**GARANTIE**

Die Garantiezeit beträgt zwei Jahre. Kein Einzelhändler oder Vertriebspartner darf die Bedingungen dieser Garantie ändern, die für den Erstkäufer persönlich gilt und nicht übertragbar ist.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg als Kaufnachweis auf.

Garantieansprüche müssen nach Möglichkeit über den Händler geltend gemacht werden, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Diese Garantie schließt aus:

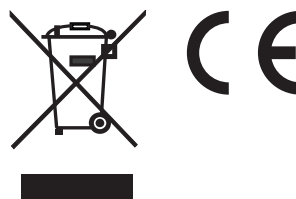
- Schäden, die durch Nachlässigkeit, Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, Verschleiß oder durch unsachgemäße Installation, Einstellung oder Reparatur durch nicht autorisiertes Personal verursacht wurden. Jeder nicht autorisierte Eingriff führt zum Verlust der Garantie.
- Haftung für Schäden oder Verluste, die auf dem Weg zum oder vom Käufer entstehen.
- Folgeschäden, Verluste oder Verletzungen, die sich aus oder in Verbindung mit diesem Gerät ergeben.

Geräte, die unter die Garantie fallen, müssen frachtfrei eingesandt werden. Wenn sich herausstellt, dass das eingesandte Gerät nicht den veröffentlichten Spezifikationen entspricht, behält sich CYRUS das Recht vor, eine Gebühr zu erheben.

Die oben genannten Bedingungen haben keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Verbraucherrechte.

**ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTE**

Dieses Logo bedeutet, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Produkt muss an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden, damit es recycelt werden kann. Ihre Mitarbeit bei der korrekten Entsorgung dieses Produkts trägt zur effektiven Nutzung der natürlichen Ressourcen bei. Weitere Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrem Entsorgungsunternehmen oder im Rathaus.





Cyrus Audio Ltd., Ermine Business Park, Huntingdon, PE29 6XY, U.K.